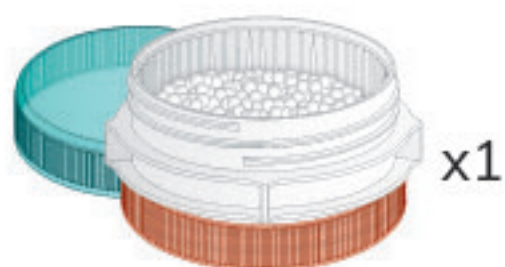


make it real!TM
Bringing Creativity to LifeTM

INSTRUCTIONS • INSTRUCCIONES • ANLEITUNG
INSTRUCTIES • ISTRUZIONI • 说明书 • التعليمات

CONTAINS • CONTIENT • CONTENIDO • INHALT
INHOUD • CONTIENE • 内含 • يحتوي على



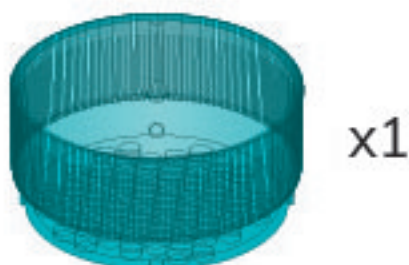
x1



x1



x1



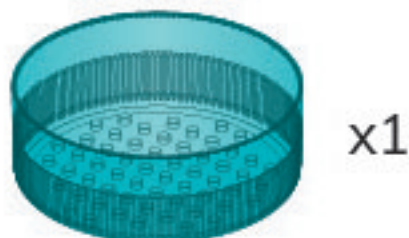
x1



x1



x3



x1



x1



x1



x1



x1



x1



x1



x1



x1



x1

You will need • Tu auras besoin • Necesitarás • Du wirst brauchen
Je zult nodig hebben • Avrai bisogno di • 你将需要 • ستحتاج



**BEFORE YOU BEGIN • AVANT DE COMMENCER • ANTES DE EMPEZAR
BEVOR DU BEGINNST • VOOR JE BEGINT • PRIMA DI INIZIARE • 开始之前 • قبل البدء**

- EN** Read all the instructions before you begin. Have fun! Scan the QR code to watch the video tutorials.
- FR** Lis entièrement les instructions avant de te lancer. Amuse-toi bien! Balaie le code QR pour regarder les tutoriels vidéo.
- ES** Lee las instrucciones antes de empezar y asegúrate de seguirlas. ¡Diviértete! Escanea el código QR para ver los tutoriales de vídeo.
- DE** Lies, bevor du beginnst, die gesamte Anleitung durch. Viel Vergnügen! Scanne den QR-Code, um die Video-Tutorials anzuschauen.
- NL** Lees alle instructies voor je aan de slag gaat. Veel plezier! Scan de QR-code en bekijk de videotutorials.
- IT** Leggi tutte le istruzioni prima di iniziare. Divertiti! Scansiona il codice QR per guardare i tutorial video.
- 中文** 请您在开始之前请阅读全部说明。玩得愉快!扫描二维码观看视频教程。
- AR** اقرأ جميع التعليمات قبل البدء. استمتع بوقتك! امسح رمز الاستجابة السريعة لتعليمات فيديو.



LEGEND • LÉGENDE • LEYENDA • LEGENDE • LEGENDA • 图例 • مفتاح الرموز



Scissors • Ciseaux • Tijeras
Schere • Schaar • Forbici
剪刀 • مقص



Center • Centre • Centro
Mitte • Midden • Centro
中心 • ضع في الوسط



Adult supervision • Surveillance d'un adulte • Supervisión de un adulto
Aufsicht durch Erwachsene • Toezicht door een volwassene • Supervisione di un adulto • 需家长陪同
إشراف الكبار



Repeat • Répéter • Repetir
Wiederholen • Herhalen • Ripeti
重复 • كرري



Cloth • Tissu • Trapo
Tuch • Doek • Panno
布 • قماش



Small bowl • Petit bol • Cuenco pequeño • Kleine Schüssel
Kleine kom • Piccola ciotola
小碗 • وعاء صغير



Wait time • Attente • Tiempo de espera
Wartezeit • Wachtijd • Tempo di attesa
等候时间 • وقت الانتظار



Video instructions • Instructions vidéo
Instrucciones de vídeo • Videoanleitung
Video instructions • Istruzioni video
视频教程 • تعليمات فيديو



Water • De l'eau • Agua
Wasser • Water • Acqua
水 • ماء



Pay attention • Fais attention
Presta atención • Aufpassem • Let op
Attenzione • 注意 • انتبه



Toothbrush • Brosse à dents
Cepillo de dientes • Zahnbürste
Tandenborstel • Spazzolino da denti
牙刷 • فرشاة الأسنان



Tighten firmly • Serrer fermement
Aprieta fermemente • Fest verschließen
Goed vastdraaien • Stringere saldamente
牢牢固定 • قم بالتشديد بحزم



USB power adapter • Alimentation USB • Transformador USB
USB-voedingsadapter • USB-Netzteil
Alimentatore USB • USB电源盒
صندوق طاقة USB



Craft glue or clear nail polish
Colle de bricolage ou vernis à ongles transparent • Pegamento de manualidades o esmalte transparente de uñas • Bastelkleber oder klarer Nagellack • Hobbylijm of transparante nagellak • Colla per fai-da-te o smalto per unghie trasparente
工艺胶水或透明指甲油 • غراء
للحرف اليدوية أو طلاء أظافر شفاف



Grit • Abrasif • Polvo abraviso
Schleifmittel • Schuurmidde
Abrasivo • 磨料 • مواد كاشطة



Pre-polish • Pré-polissage
Pre-pulimento • Vorpulitur
Voorpolijstmiddel • Prelucidante
预抛光剂 • مادة التمهيد للصقل



Polish • Polissage • Pulimento
Politur • Polijstmiddel • Lucidatura
抛光剂 • مادة الصقل



Level 1 Beginner • Débutant Niveau 1
Nivel 1 Principiante • Stufe 1 Anfänger
Niveau 1 Beginner • Livello 1 Principiante
等级1 入门 • مبتدئ مستوى 1



Level 2 Maker • Artisan Niveau 2
Nivel 2 Artesano • Stufe 2 Macher
Niveau 2 Maker • Livello 2 Costruttore
等级2 制作 • صانع مستوى 2



Level 3 Master • Expert Niveau 3
Nivel 3 Maestro • Stufe 3 Meister
Niveau 3 Expert • Livello 2 Esperto
等级3 大师 • ماستر مستوى 3



Level 4 Explorer • Explorateur Niveau 4
Nivel 4 Explorador • Stufe 4 Forscher
Niveau 4 Verkenner • Livello 4 Esploratore
等级4 探索 • مستكشف مستوى 4

EN Follow the instructions carefully for safe operation. Have an adult help with setting up and using the tumbler. Keep the tumbler away from water or wet areas. Place the tumbler on a stable, level surface to prevent tipping or falling. Keep long hair tied back and away from the tumbler while in motion to avoid hair entanglement. Do not touch the barrel while the tumbler is running to avoid damaging the motor. Make sure the lids and barrels are clean and tightly sealed to prevent leaks. If you notice any leaks, ask an adult for help. Wash your hands after handling grit, pre-polish, polish, or dirty beads and rocks. Wear eye protection and a mask (not included) when handling grit, pre-polish, and polishing powders. These substances may be harmful if swallowed or inhaled. If inhaled, move to fresh air. If swallowed, rinse your mouth with water, then drink plenty of milk or water. If you have any concerns, contact your poison control center. Avoid contact of the powder with eyes, mouth, and skin as this may cause mild irritation. If contact occurs, rinse thoroughly with plenty of water. Tip: Pouring large amounts of grit and used polishing water down the drain could damage your plumbing. We suggest washing the stones and barrel components over a bowl. Let the mixture settle, then pour the clear water down the drain. Pour the remaining muddy mixture into a coffee filter or paper towel over the sink and dispose of it according to local regulations.

FR Suis attentivement les instructions pour te servir du matériel en toute sécurité. Demande à un adulte de t'aider à installer et à utiliser la polisseuse. Garde la polisseuse à l'écart de l'eau ou des zones humides. Place la polisseuse sur une surface stable et plane pour éviter qu'elle ne bascule ou qu'elle ne tombe. Attache tes cheveux longs et garde-les à distance de la polisseuse lorsqu'elle est en mouvement afin d'éviter qu'ils ne s'emmêlent dedans. Ne touche pas le tambour lorsque la polisseuse est en marche afin d'éviter d'endommager le moteur. Vérifie que les couvercles et les tambours sont propres et bien fermés pour éviter les fuites. Si tu constates des fuites, demande l'aide d'un adulte. Lave-toi les mains après avoir manipulé du gros sable, du sable de pré-polissage, du sable de polissage ou des perles et des pierres sales. Porte des lunettes de protection et un masque (non fourni) lorsque tu manipules de l'abrasif, du sable de pré-polissage et du sable de polissage. Ces substances peuvent être nocives en cas d'ingestion ou d'inhalation. En cas d'inhalation, déplace-toi dans un endroit avec de l'air frais. En cas d'ingestion, rince ta bouche avec de l'eau, puis bois beaucoup de lait ou d'eau. En cas d'inquiétude, contacter le centre antipoison. Évite tout contact du sable avec les yeux, la bouche et la peau, car cela peut provoquer une légère irritation. En cas de contact, rince abondamment à l'eau. Conseil : Verser de grandes quantités de gravillons et d'eau de polissage usagée dans l'égout peut endommager la tuyauterie. Nous recommandons de laver les pierres et les éléments du tambour au-dessus d'un grand récipient. Laisse reposer le mélange, puis verse l'eau claire dans l'évier. Verse le reste du mélange boueux dans un filtre à café ou de l'essuie-tout placé au-dessus de l'évier, et jette-le conformément aux réglementations locales.

ES Sigue las instrucciones con cuidado para un manejo seguro. Pide ayuda a una persona adulta para montar y usar la pulidora. No pongas la pulidora en áreas con agua o humedad. Mantén la pulidora en una superficie estable y nivelada para evitar que se vuelque o se caiga. Si tienes el pelo largo, recógetelo o no permitas que se acerque a la pulidora en movimiento, porque puede atrapar el pelo. No toques el tambor cuando la pulidora está en funcionamiento para no dañar el motor. Asegúrate de que las tapas y los tambores estén limpios y bien sellados para evitar fugas. Si ves que hay una fuga, pide ayuda a una persona adulta. Lávate las manos después de tocar abrasivo, prepulidor, pulidor o cuentas o piedras sucias. Lleva protección ocular y una mascarilla (no incluidos) cuando manejes abrasivo, prepulidor, y polvos de pulido. Estas sustancias pueden ser nocivas si se tragan o inhalan. Si se inhalan, sal a respirar aire fresco. Si se tragan, enjuágate la boca con agua y después bebe mucha leche o agua. Si tienes alguna preocupación, contacta con tu centro de toxicología. Evita que el polvo entre en contacto con los ojos, la boca y la piel, ya que esto puede causar ligera irritación. En caso de contacto, enjuaga en profundidad con agua abundante. Consejo: si echas una gran cantidad de abrasivo y agua de pulido usada por el desagüe, puedes dañar tus cañerías. Recomendamos lavar las piedras y los componentes del tambor encima de un cuenco. Deja que la mezcla se asiente y, a continuación, vierte el agua clara por el desagüe. Luego, vierte el resto de la mezcla fangosa en un filtro de café o una toalla de papel sobre el fregadero y deséchalo todo conforme a las normas locales.

DE Befolge die Anweisungen sorgfältig, damit es gefahrlos funktioniert. Lasse dir beim Aufbauen und Benutzen der Poliermaschine von einem Erwachsenen helfen. Halte die Poliermaschine von Wasser und feuchten Bereichen fern. Stelle die Poliermaschine auf eine stabile, ebene Fläche, damit sie nicht kippt oder herunterfällt. Binde lange Haare zurück und halte sie von der laufenden Poliermaschine fern, damit sie sich nicht darin verfangen. Fasse die Trommel nicht an, während die Poliermaschine läuft, um den Motor nicht zu beschädigen. Achte darauf, dass die Deckel und die Trommeln sauber und fest abgedichtet sind, damit nichts leckt. Wenn dir ein Leck auffällt, bitte einen Erwachsenen um Hilfe. Wasche dir die Hände, nachdem du mit Schleifkorn, Vorpoliermittel, Poliermittel oder schmutzigen Perlen und Steinen zu tun hattest. Trage eine Schutzbrille und eine Maske (nicht mitgeliefert), wenn du mit Schleifkorn beziehungsweise mit Pulvern zum Vorpoliern und Polieren zu tun hast. Diese Substanzen können beim Verschlucken oder Einatmen gefährlich sein. Wenn du etwas eingeatmet hast, gehe an die frische Luft. Hast du etwas verschluckt, spüle deinen Mund mit Wasser aus und trinke dann reichlich Milch oder Wasser. Wenn du Bedenken hast, wende dich an unsere Giftzentrale. Bringe das Pulver nicht mit den Augen, dem Mund und der Haut in Berührungen, denn es kann leichte Reizungen verursachen. Kommt es zu einer Berührung, spüle es mit reichlich Wasser ab. Tipp: Schüttest du große Mengen Schleifkorn und verbrauchtes Polierwasser in den Abguss, kann dies die Rohrleitungen beschädigen. Wir empfehlen, die Steine und die Trommelteile über einer Schüssel zu waschen. Warte, bis sich die Mischung gesetzt hat, und schütte dann das klare Wasser in den Abguss. Schütte die restliche schlammige Mischung über dem Spülbecken in einen Kaffeefilter oder in ein Papiertuch und entsorge sie gemäß den örtlichen Vorschriften.

NL Volg de gebruiksaanwijzing zorgvuldig om veilig te werken. Vraag een volwassene om je te helpen bij het in elkaar zetten en gebruiken van de trommel. Zet de trommel uit de buurt van water of natte plaatsen. Plaats de trommel op een stabiel, vlak oppervlak om kantelen of vallen te voorkomen. Bind lang haar achteraan je hoofd vast, uit de buurt van de trommel terwijl deze in werking is, om te voorkomen dat je haar ertussen verstrikt raakt. Raak de trommel niet aan terwijl het apparaat is ingeschakeld om schade aan de motor te voorkomen. Let erop dat de dekseltjes en trommelvakken schoon zijn en goed zijn vastgedraaid om lekken te vermijden. Als je lekken opmerkt, vraag een volwassene dan om hulp. Was je handen na het gebruik van grit, voorpolijstmiddel, polijstmiddel of vuile kralen en stenen. Draag oogbescherming en een masker (niet meegeleverd) wanneer je met het grit, voorpolijstmiddel en polijstmiddel werkt. Deze stoffen kunnen schadelijk zijn als ze worden ingeslikt of ingeademd. Als ze worden ingeademd, ga dan naar buiten. Als ze worden ingeslikt, spoel je mond dan met water en drink daarna veel melk of water. Ben je toch bezorgd? Neem dan contact op met het antigifcentrum. Vermijd contact van het poeder met de ogen, mond en huid, want dit kan milde irritatie veroorzaken. Bij contact met het poeder met overvloedig water spoelen. Tip: Door grote hoeveelheden grit en gebruikt polijstwater in de afvoer te gieten, kunnen je afvoerbuizen beschadigd raken. We raden daarom aan om de stenen en trommelonderdelen boven een bak te wassen. Laat het mengsel bezinken en giet daarna het zuivere water in de afvoer. Giet het overblijvende modderige mengsel in een koffiefilter of in keukenpapier boven de spoelbak en gooi het volgens de lokale voorschriften weg.

IT Segui attentamente le istruzioni per un funzionamento in sicurezza. Farsi aiutare da un adulto per montare e utilizzare la macchina per lucidare e far brillare le perline. Tenere la macchina per lucidare e far brillare le perline lontano dall'acqua o dalle zone umide. Posizionare la macchina per lucidare e far brillare le perline su una superficie stabile e piana per evitare che si rovesci o cada. Mantenere i capelli lunghi legati all'indietro e lontano dalla macchina per lucidare e far brillare le perline mentre è in movimento, per evitare che i capelli si intreccino. Non toccare il tamburo mentre la macchina per lucidare e far brillare le perline è in funzione, per evitare il danneggiamento del motore. Assicurarsi che i coperchi e i tamburi siano puliti e ben chiusi per evitare perdita. Se si nota una perdita, chiedere l'aiuto di un adulto. Lavare le mani dopo aver utilizzato abrasivo, prelucidante, lucidante o perline e pietre sporche. Indossare una protezione per gli occhi e una maschera (non fornita) quando si usano abrasivo, prelucidante e polveri lucidanti. Queste sostanze possono essere pericolose se ingerite o inalate. In caso di inalamento, sciacquare la bocca con acqua, quindi bere molto latte o acqua. Per qualsiasi problema, contattare il centro antiveleni di competenza. Evitare il contatto della polvere con gli occhi, la bocca e la pelle, potrebbe causare una leggera irritazione. In caso di contatto, sciacquare accuratamente con abbondante acqua. Consiglio: versare grandi quantità di abrasivo e acqua di lucidatura usata nello scarico potrebbe danneggiare le tubature. Consigliamo di lavare le pietre e i pezzi del cilindro in una ciotola. Lasciare riposare la miscela, quindi versare dell'acqua pulita nello scarico. Versare la miscela torbida rimanente su un filtro per il caffè o della carta assorbente sul lavello e smaltirla secondo le normative locali.

中文 请严格按照使用说明进行安全操作。需有一名成人帮助设置和使用滚筒机。滚筒机需远离水或潮湿区域。将滚筒机放在一个稳定、水平的表面上，防止翻倒或跌落。当滚筒机运转时，请将长发绑在身后，避免头发缠入机器。当滚筒机正在运行时，请勿触碰筒身，防止损坏发动机。确保盖子和滚筒均干净且密封严实，防止泄漏。如果发现任何泄漏，请寻求成人帮助。在处理砂砾、预抛光、抛光或脏珠子和岩石后，需要洗手。在处理砂砾、预抛光和抛光粉时，请戴上眼部和面部防护（不包含在内）。如果不小心吞咽或吸入这些物质，可能对身体有损伤。如果吸入，请立即呼吸新鲜空气。如果吞如，请用水冲洗嘴部，然后饮用大量牛奶或水。如有任何疑问，请联系中毒控制中心。避免粉末接触眼部、嘴部和皮肤，可能会引起轻度刺激。如果发生接触，请用大量水彻底冲洗。提示：将大量的砂砾和使用过的抛光水倒入排水管可能会损坏管道。我们建议将石头和桶部件放入碗内清洗。让混合物沉淀后，再将清水倒入排水管。将剩余的泥浆混合物倒入咖啡过滤器或纸巾上，在水槽中处理，并根据当地规定进行处置。

AR اتبع التعليمات بعناية للتشغيل السليم. اطلب المساعدة من البالغين لإعداد الكوب واستخدامه. أبعد الكوب عن الماء أو مناطق رطبة. ضع الكوب على سطح مستقر متساو لتجنب الإمالة أو السقوط. اربط الشعر الطويل وأبعده عن الكوب أثناء عمله لتجنب تشابك الشعر. لا تلمس البرميل أثناء عمل الكوب لتجنب تضرر المحرك. تأكد من أن الأغشية والبراميل نظيفة ومختومة بإحكام لمنع التسريبات. إذا لاحظت أي تسرب، فاطلب المساعدة من شخص بالغ. اغسل يديك بعد التعامل مع رمال، ما قبل الصقل، الصقل أو حرزات و أحجار متسخة. قم بارتداء حماية العين وقناع (غير مشمول) عند التعامل مع رمال، ما قبل الصقل وصقل مساحيق. قد تكون هذه المواد ضارة إذا تم ابتلاعها أو استنشاقها. إذا استنشقتها، انتقل إلى الهواء النقي. إذا ابتلعته، اشطف فمك بالماء، ثم اشرب الكثير من الحليب أو الماء. إذا كان لديك أي مخاوف، فاتصل بمركز التحكم في السموم. تجنب ملامسة المسحوق مع العيون والفم والجلد لأن هذا قد يسبب تهيجًا خفيفًا. في حالة حدوث الملامسة، اشطفها جيدًا مع الكثير من الماء. نصيحة: سكب كميات كبيرة من الرمال ومياه الصقل المستخدمة إلى أنبوب الصرف قد يضر بالأنابيب. نقترح غسل الحجارة ومكونات البرميل على وعاء. دع الخليط يستقر، ثم صب الماء الصافي إلى أنبوب الصرف. صب الخليط الموحل المتبقي في مرشح القهوة أو منشفة ورقية على الحوض والتخلص منه وفقًا للوائح المحلية.



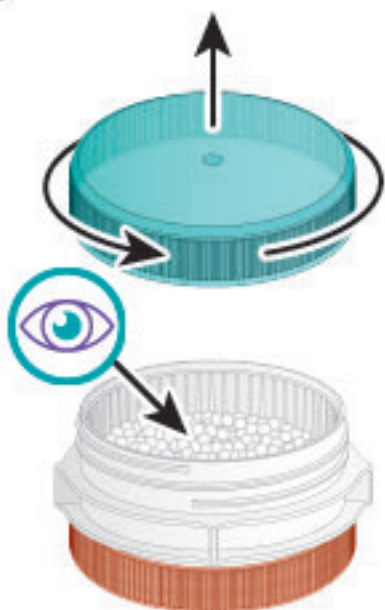
1

BEGINNER • DÉBUTANT • PRINCIPIANTE • ANFÄNGER
BEGINNER • PRINCIPIANTE • 初学者 • مبتدئ

FROSTING GLASS BEADS • GIVRAGE DES PERLES EN VERRE • ESCARCHADO DE CUENTAS DE VIDRIO
MATTIEREN VON GLASPERLEN • GLAZEN KRALEN EEN 'BEVROREN' LOOK GEVEN
PERLINE DI VETRO SMERIGLATE • 玻璃珠磨砂 • حرزات زجاجية مصفرة



1



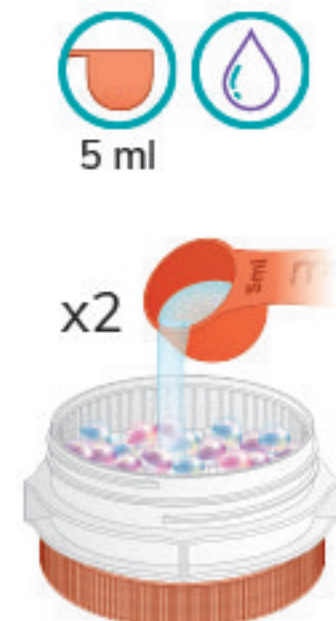
2



3



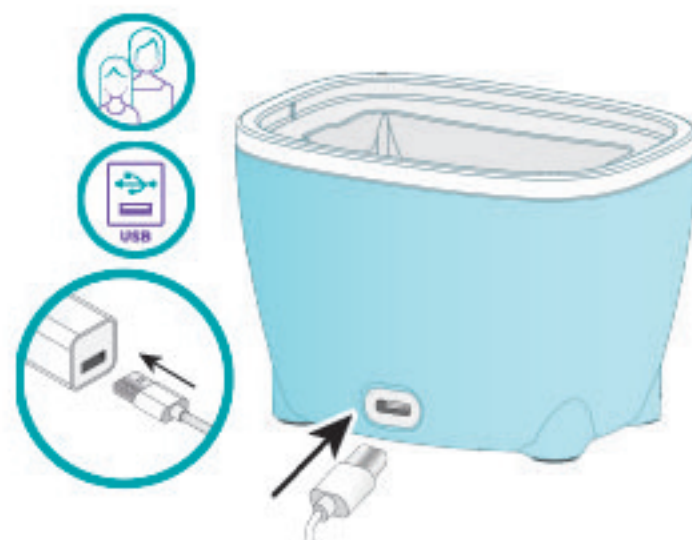
4



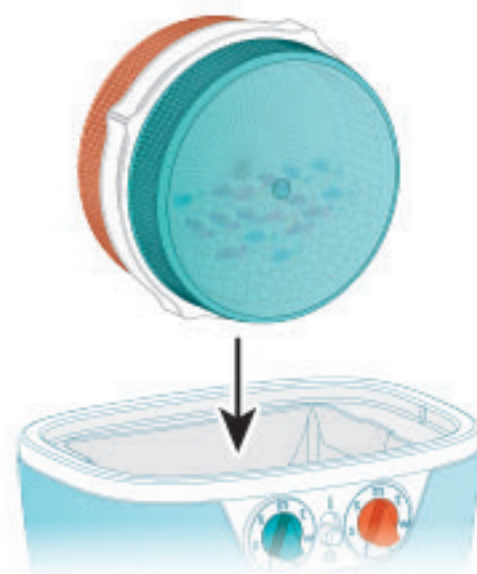
5



6



7



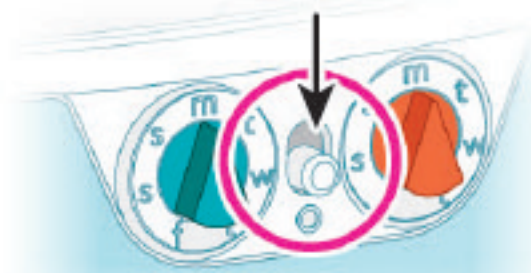
8



9



10

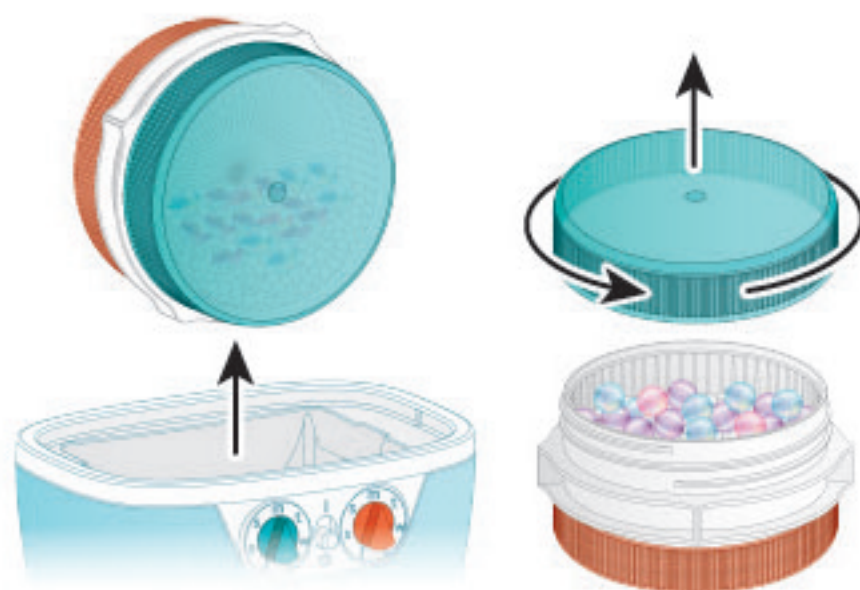


11

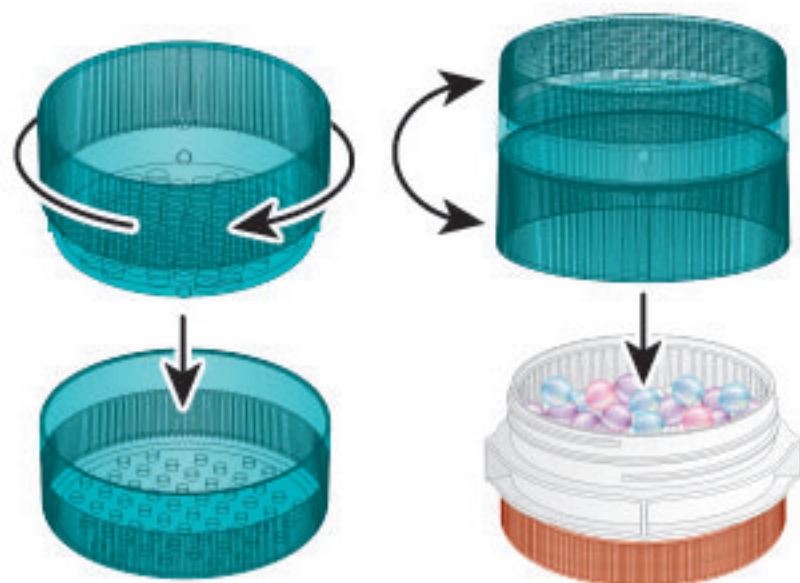
STEAM FACT • INFO STEAM • DATO STEAM
 STEAM-TATSACHE • STEAM-FEIT • FATTO STEAM
 STEAM 知识点 • STEAM معلومة



12



13



14



15



16



17

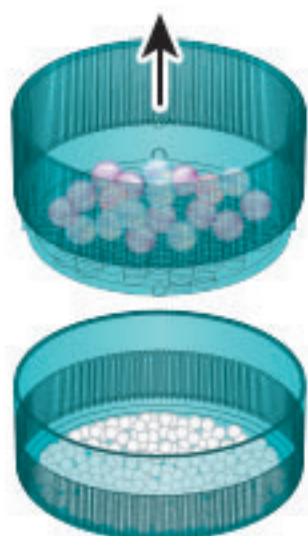


18

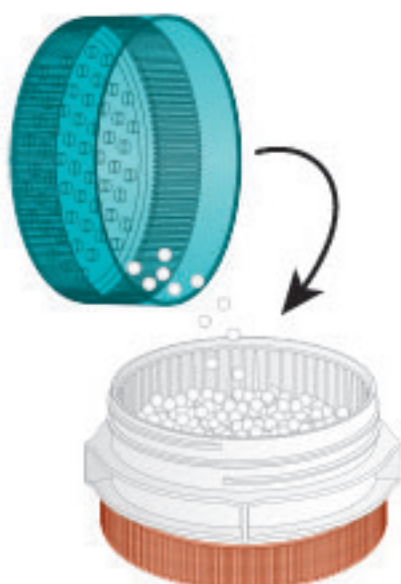
CLEANING TIPS • CONSEILS POUR LE NETTOYAGE
CONSEJOS DE LIMPIEZA • REINIGUNGSHINWEISE
REINIGINGSTIPS • CONSIGLI DI PULIZIA
清理技巧 • نصائح التنظيف



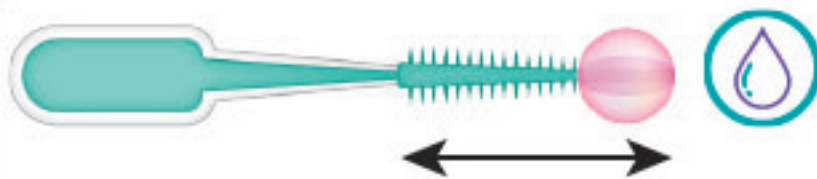
19



20

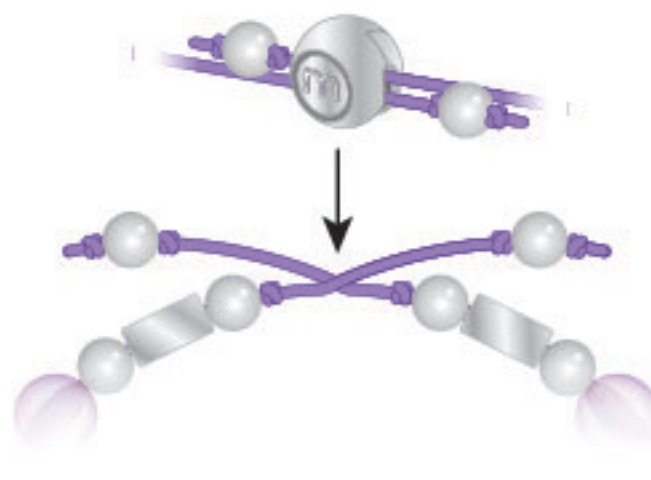
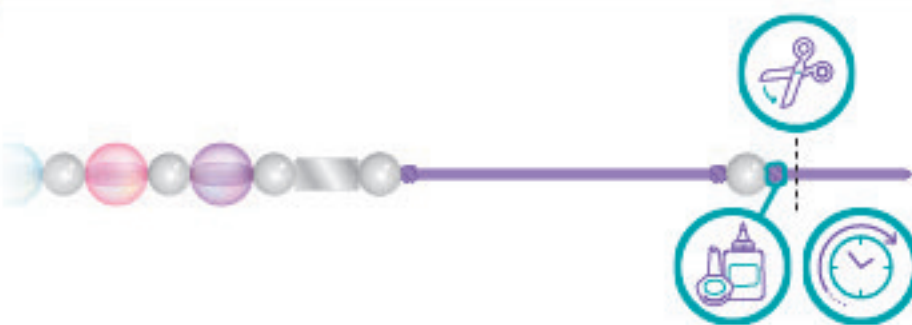
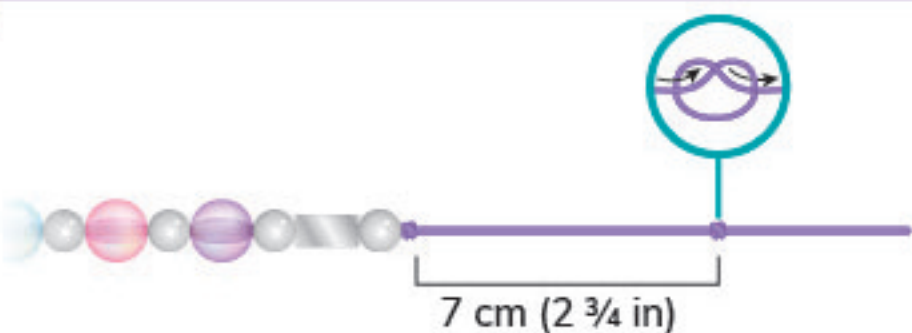


21



22





2

MAKER • ARTISAN • ARTESANO • MACHER
MAKER • COSTRUTTORE • 制造者 • صانع

FROSTING GLASS BEADS AND POLISHING QUARTZ BEADS • GIVRAGE DES PERLES EN VERRE ET POLISSAGE
DES PERLES EN QUARTZ • ESCARCHADO DE CUENTAS DE VIDRIO Y PULIDO DE CUENTAS DE CUARZO
MATTIEREN VON GLASPERLEN UND POLIEREN VON QUARZPERLEN • GLAZEN KRALEN EEN 'BEVROREN' LOOK GEVEN
EN KWARTSKRALEN POLIJSTEN • SMERIGLIARE LE PERLINE DI VETRO E LUCIDARE LE PERLINE DI QUARZO
磨砂玻璃珠和抛光石英珠 • حرزات زجاجية مصفرة وحرزات كوارتز المصقولة



1



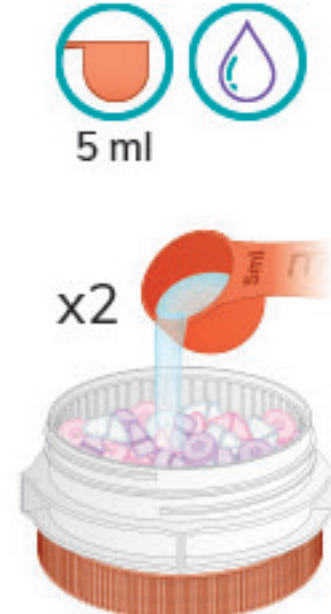
2



3



4



5



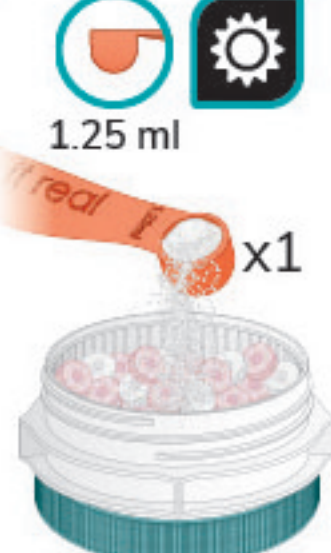
6



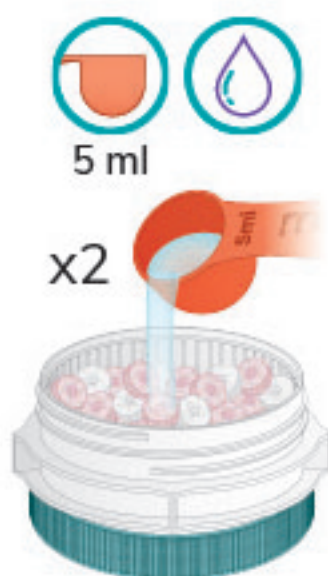
7



8



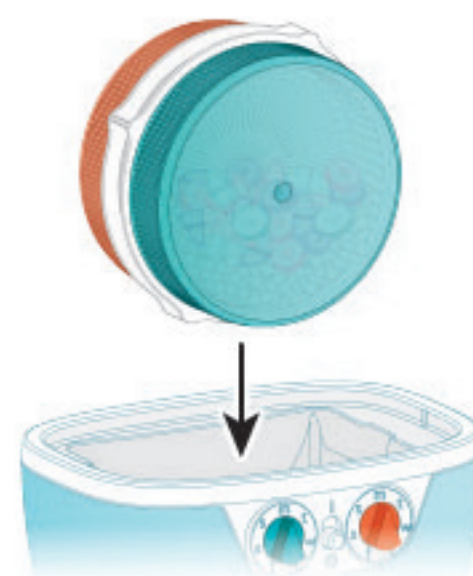
9



10



11



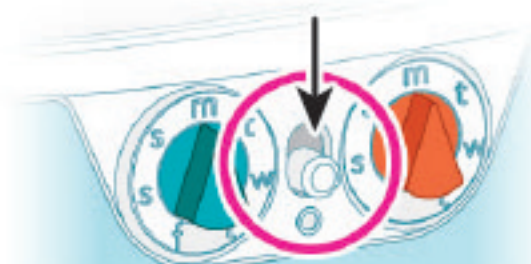
12



13



14

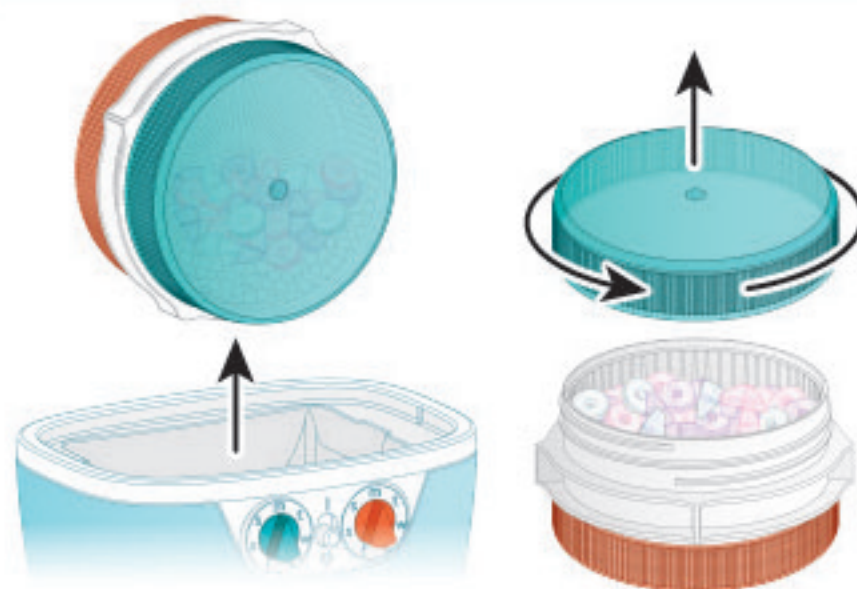


15

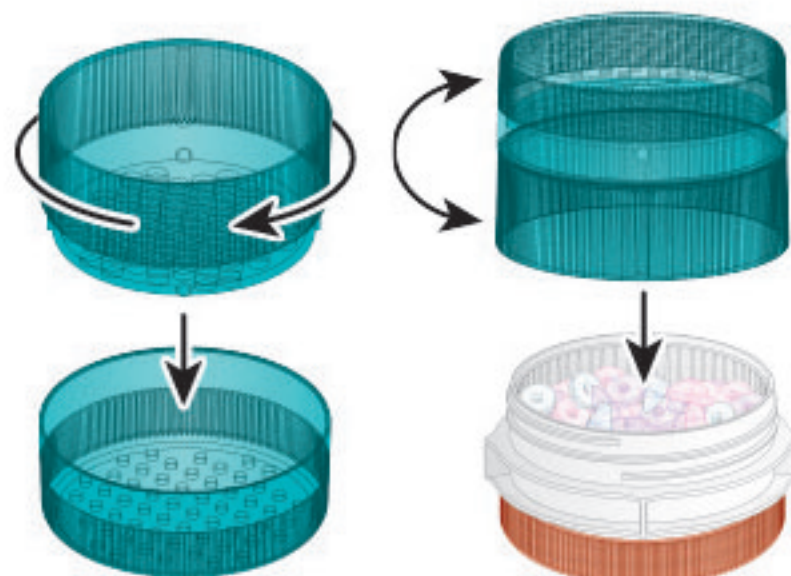
HOW TO USE THE DIALS • COMMENT UTILISER LES BOUTONS • CÓMO USAR LOS MANDOS • WIE MAN DIE EINSTELLRÄDER VERWENDET • ZO GEBRUIK JE DE DRAAIKNOPPEN • COME USARE LE MANOPOLE
 كيفية استخدام المؤشرات • 如何使用刻度盘



16



17



18



19



20



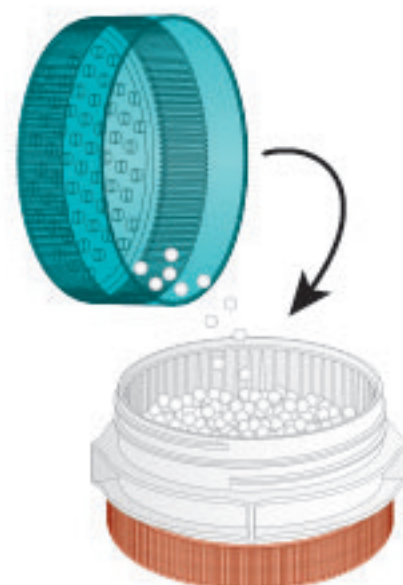
21



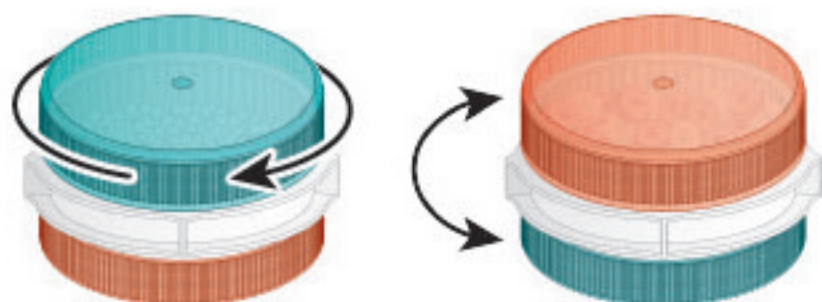
22



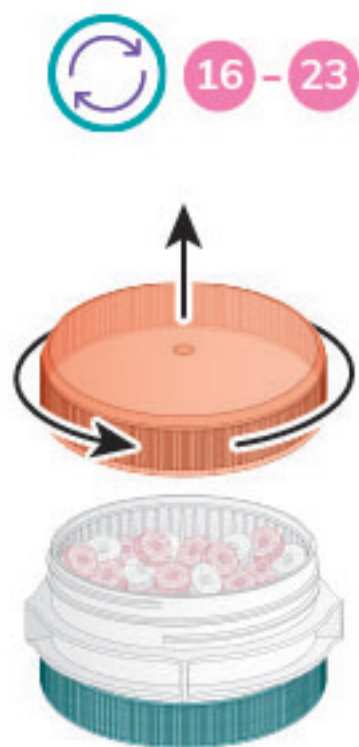
23



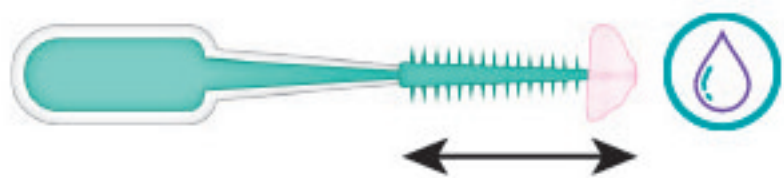
24



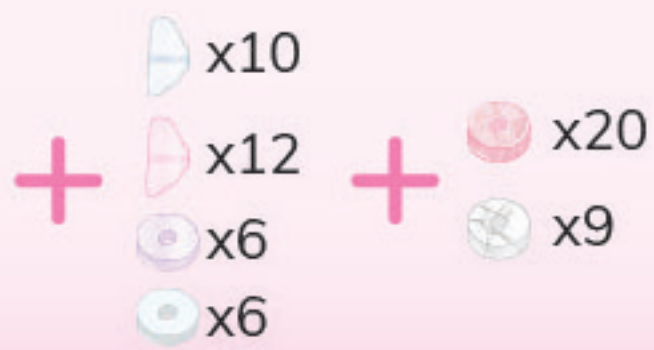
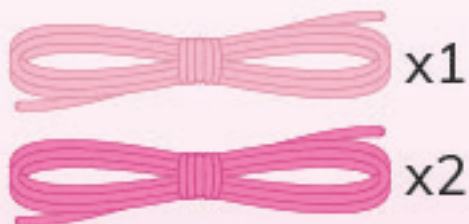
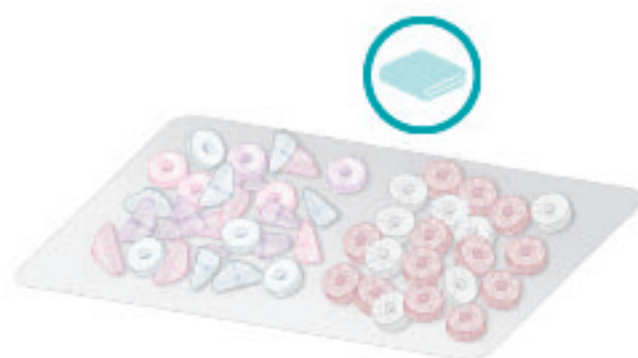
25



26



27



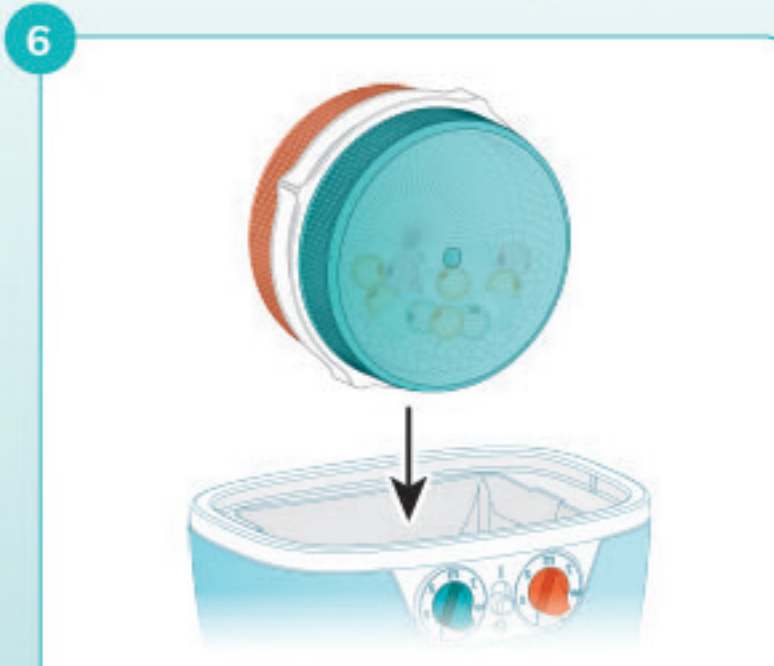
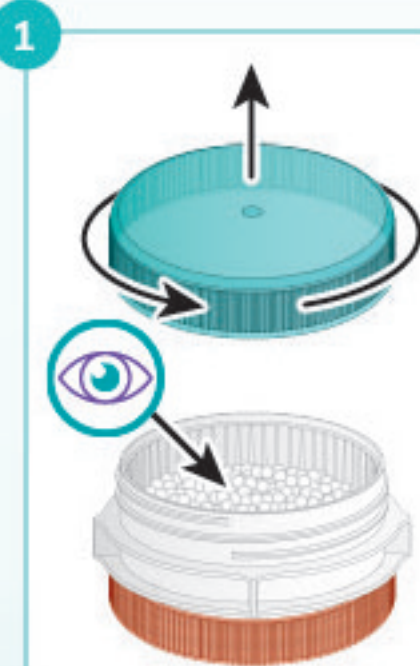
28



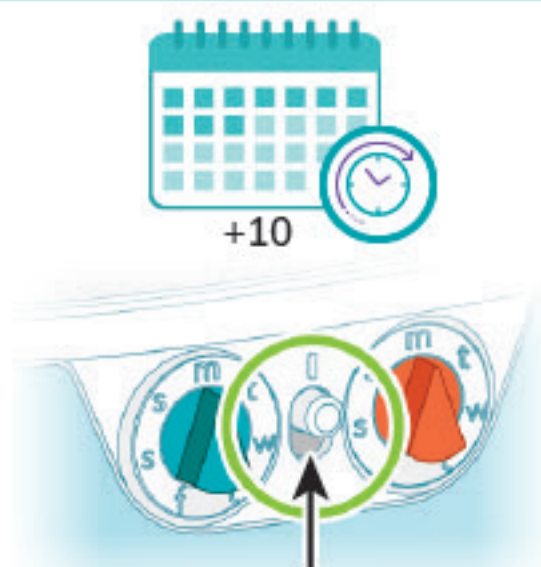
3

MASTER • EXPERT • MAESTRO • MEISTER
EXPERT • ESPERTO • 大师 • محترف

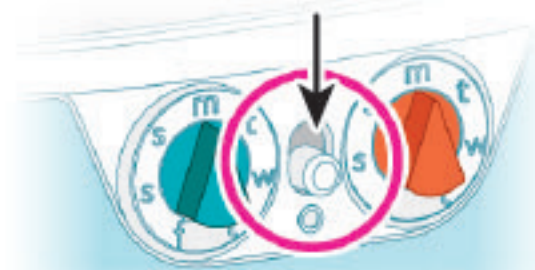
POLISHING STONE BEADS • POLISSAGE DES PERLES EN PIERRE • PULIDO DE CUENTAS DE PIEDRA
POLIEREN VON STEINPERLEN • STENEN KRALEN POLIJSTEN • LUCIDARE LE PERLINE IN PIETRA
抛光石头珠 • صقل حرزات حجرية



8



9

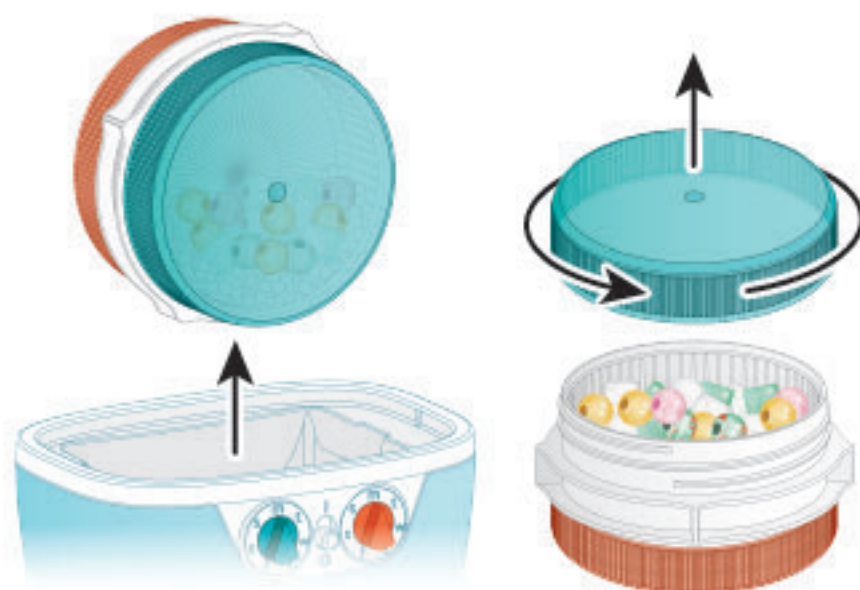


10

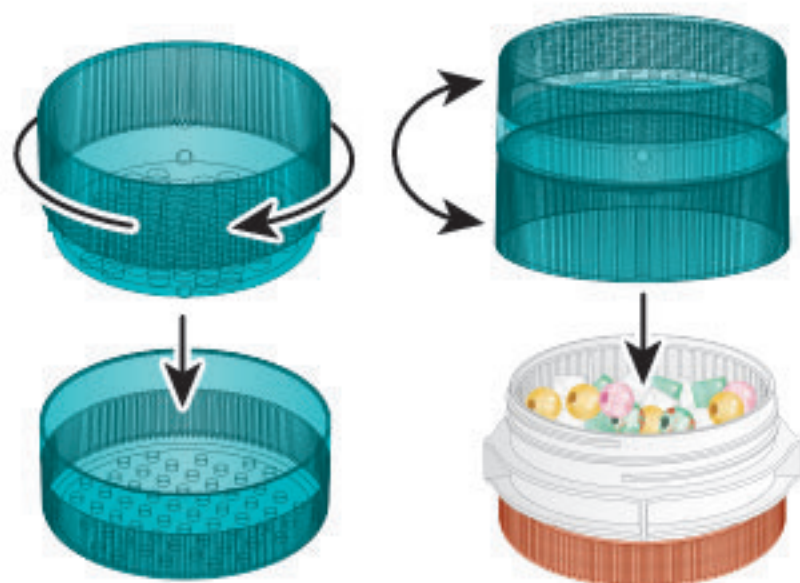
MASTER TIP • CONSEIL EXPERT • CONSEJO
PARA MAESTROS • TIPP FÜR MEISTER
TIP VOOR EXPERTEN • CONSIGLI PER MASTER
大师提示 • نصيحة لماستر



11



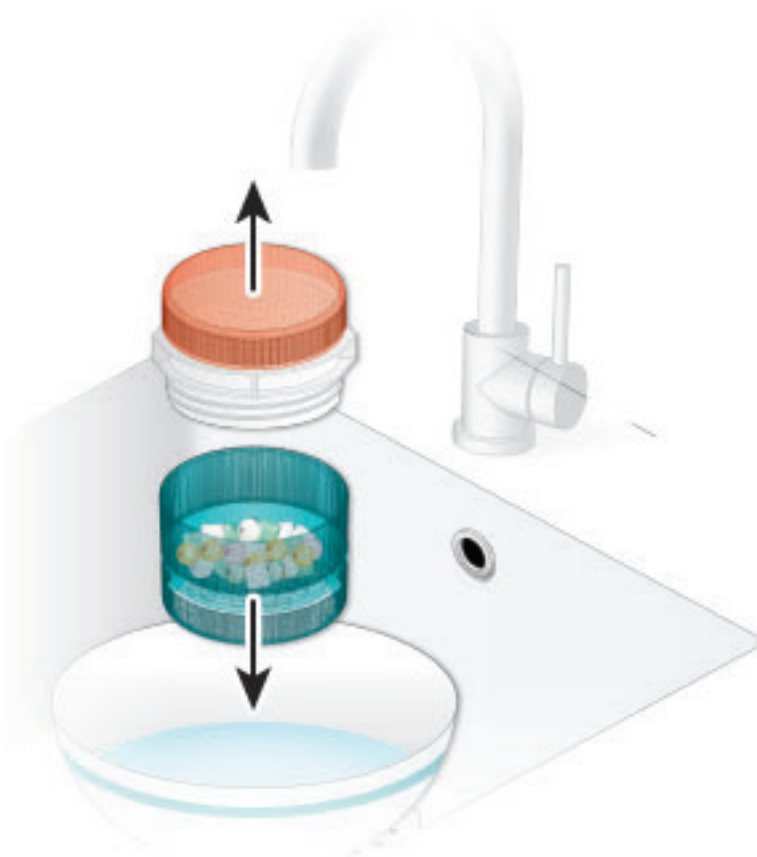
12



13



14



15



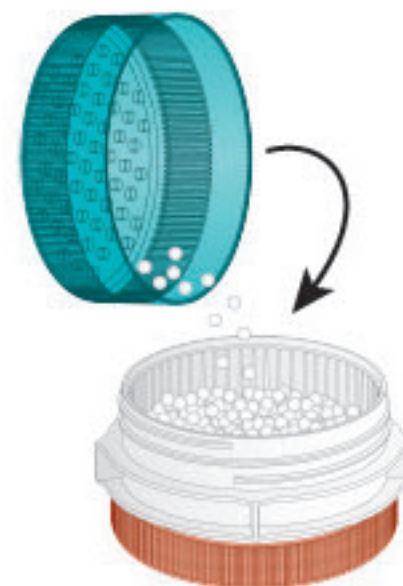
16



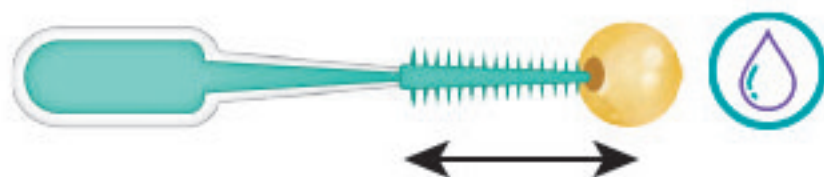
17



18



19



20



21

JEWELER TIP • CONSEIL BIJOUTIER • CONSEJO
PARA JOYEROS • TIPP FÜR JUWELIERE
TIP VOOR JUWELIERS • CONSIGLI PER GIOIELLIERE
珠宝师提示 • نصيحة لصانغ





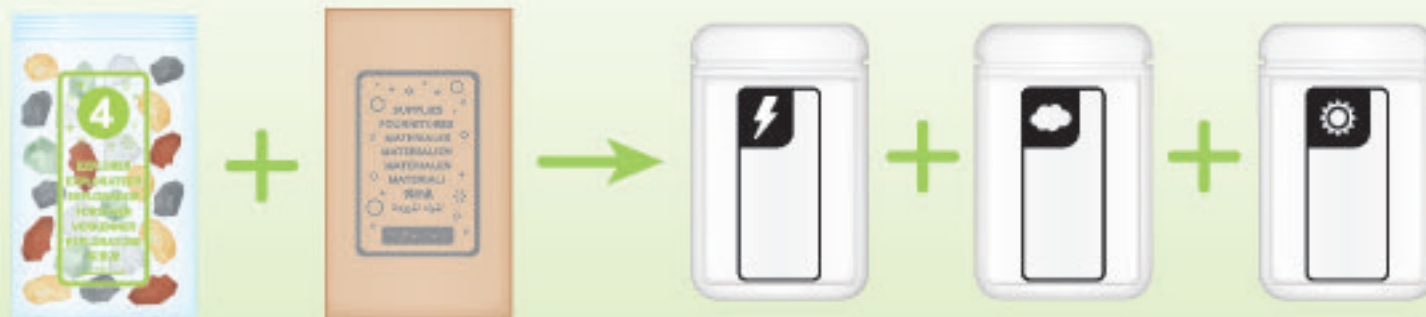
22



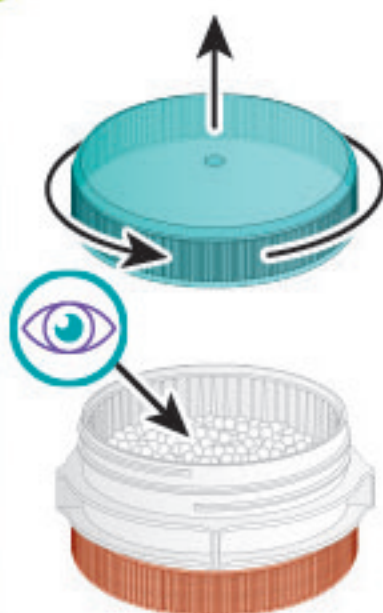
4

EXPLORER • EXPLORATEUR • EXPLORADOR • FORSCHER
VERKENNER • ESPLORATORE • 探索家 • مستكشف

POLISHING NATURAL STONE • POLISSAGE DES PIERRES NATURELLES
CÓMO PULI PIEDRA NATURAL • POLIEREN VON NATURSTEINEN • NATUURSTEEN POLIJSTEN
LEVIGARE LA PIETRA NATURALE • 拋光天然原石 • صقل أحجار طبيعية



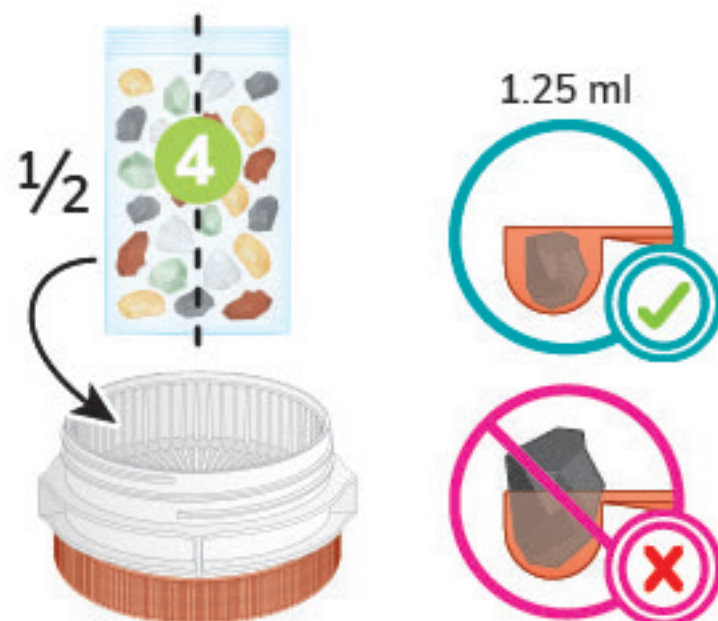
1



2



3



4



5



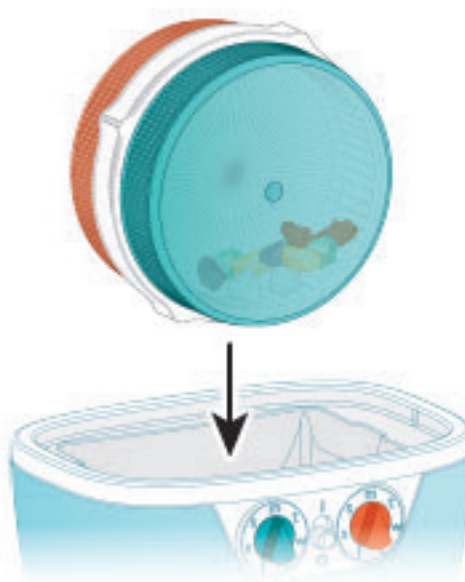
6



4



5



6



10



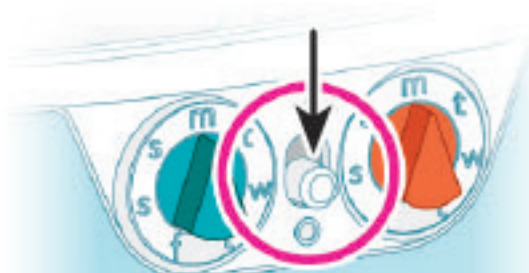
11



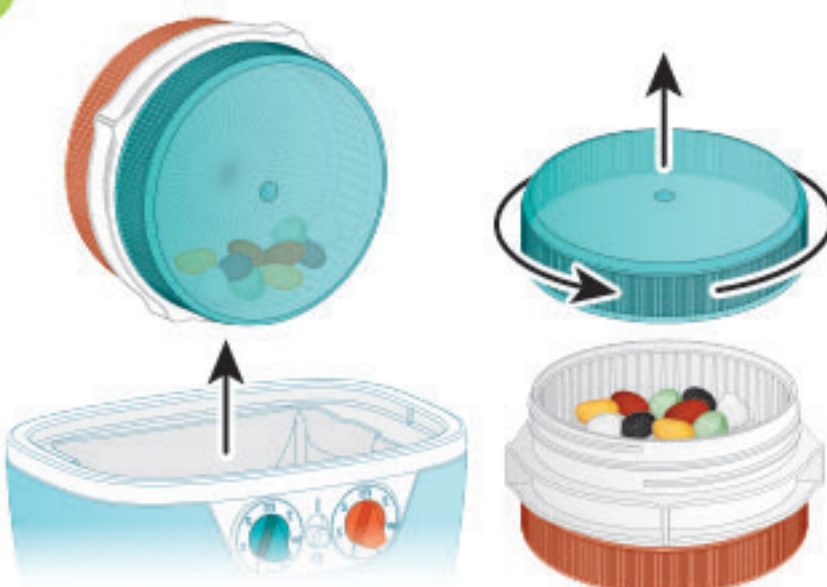
EXPLORER CHALLENGE
 DÉFI EXPLORATEUR
 RETO PARA EXPLORADORES
 DIE HERAUSFORDERUNG FÜR FORSCHER
 UITDAGING VOOR VERKENNERS
 SFIDA PER ESPLORATORE
 探索挑战
 تحديات للمستكشف



12



13



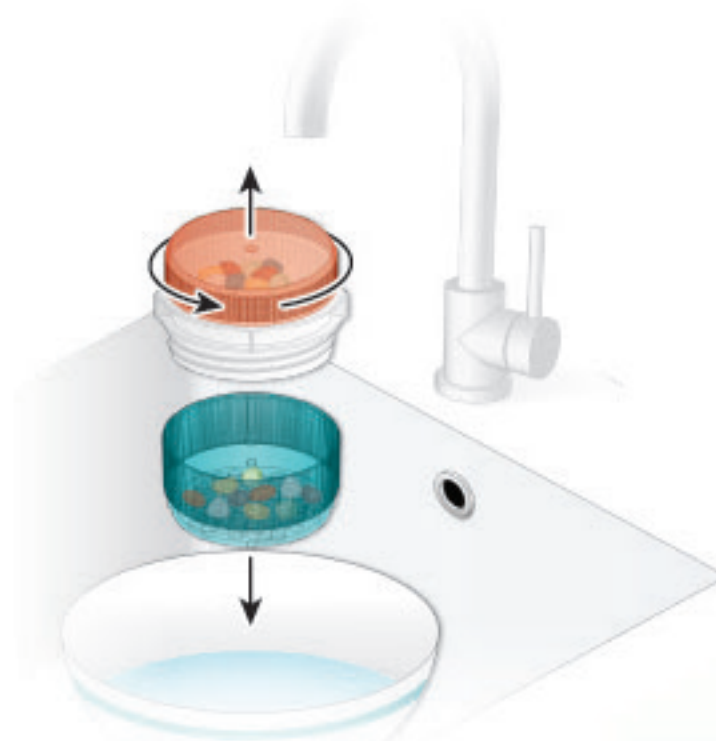
14



15



16



17



18



19



20



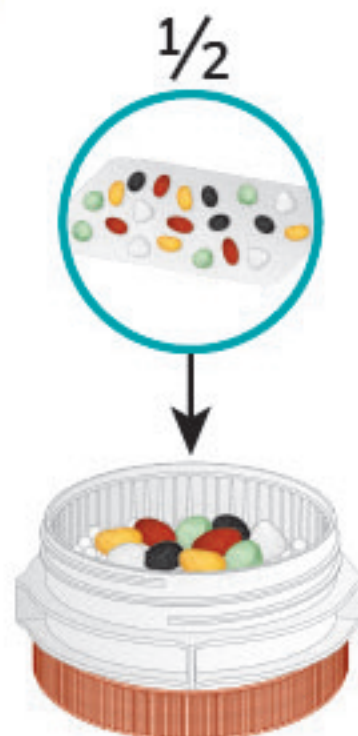
21



22



23



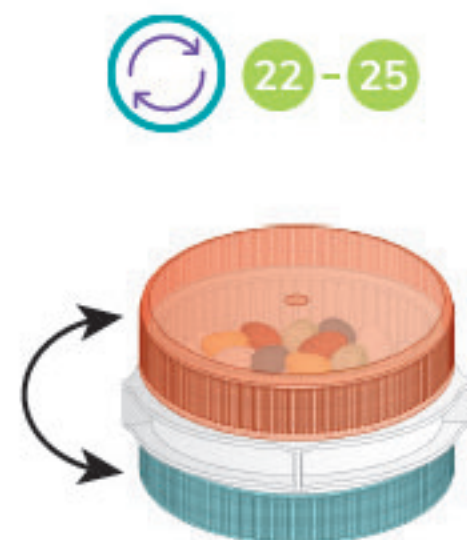
24



25



26



27

②

MAKER • ARTISAN
ARTESANO • MACHER
MAKER • COSTRUTTORE
制造者 • صانع



28

④

EXPLORER • EXPLORATEUR
EXPLORADOR • FORSCHER
VERKENNER • ESPLORATORE
探索家 • مستكشف



29



Can you identify each mineral in your collection?
Peux-tu identifier chaque minéral de ta collection?
¿Puedes identificar a cada mineral de tu colección?
Erkennst du alle Mineralien in deiner Sammlung?
Herken je elk mineraal in je verzameling?
Riesci a identificare ciascun minerale nella tua collezione?

你能认出自己收藏的每一种矿物吗?
هل يمكنك تحديد كل معدن فيما جمعتة؟



AGALMATOLITE • AGALMATOLITA
AGALMATOLITH • AGALMATOLIET
AGALMATOLITE • 寿山石 • أغالماتوليت

A soft, compact stone with gray, green, or yellow hues, sometimes stained.

Pierre tendre et compacte de couleur grise, verte ou jaune, parfois tachée.

Una piedra blanda y compacta con tonos de gris, verde y amarillo, a veces con manchas.

Ein weicher, kompakter Stein in grauen, grünen oder gelben Schattierungen, manchmal gefleckt.

Een zachte, compacte steen met grijze, groene of gele schakeringen, soms met vlekken.

Una pietra morbida, compatta con tonalità grigie, verdi o gialle, a volte con macchie.

一种质地柔软、结构致密的石头，通常带有灰色、绿色或黄色的色调，有时会带有色斑。

احجرة ناعمة ومضغوطة بألوان رمادية أو خضراء أو صفراء ملطخة أحياناً.



QUARTZ • CUARZO
QUARZ • KWARTS • QUARZO
石英 • كوارتز

A clear or white mineral, sometimes colored by impurities.

Minéral clair ou blanc, parfois coloré par des impuretés.

Un mineral transparente o blanco, a veces coloreado por impurezas.

Ein durchsichtiges oder weißes Mineral, manchmal aufgrund von Verunreinigungen farbig.

Een doorschijnend of wit mineraal, soms gekleurd door onzuiverheden.

Un minerale trasparente o bianco, a volte colorato dalle impurità.

一种透明或白色的矿物，有时因杂质而上色。

معدن شفاف أو أبيض ، ملون في بعض الأحيان عن طريق الشوائب.



MOOKAITE JASPER • JASPE MOKAÏTE • JASPE
MOKAÏTA • MOOKAIT-JASPIS • MOOKAIET JASPIS
MOOKAITE JASPER • 蛋黄石 • موكايت جاسپر

A yellow stone resembling an egg yolk.
Pierre jaune ressemblant à un jaune d'œuf.
Una piedra amarilla que recuerda a una yema de huevo.
Ein gelber Stein, der einem Eidotter ähnelt.
Een gele steen die op een eidooier lijkt.
Una pietra gialla che somiglia al tuorlo d'uovo.
一种类似蛋黄的黄色石头。
حجرة صفراء تشبه صفار بيض.



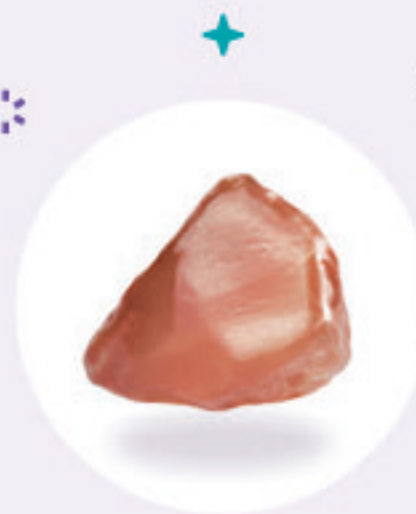
FLUORITE • FLUORINE • FLUORITA
FLUORIT • FLUORIET • FLUORITE
萤石 • فلوريت

A colorful mineral that glows under UV light.
Minéral coloré qui brille sous la lumière ultraviolette.
Un mineral colorido que brilla bajo la luz ultravioleta.
Ein verschiedenfarbiges Mineral, das im UV-Licht leuchtet.
Een kleurrijk mineraal dat onder uv-licht schittert.
Un minerale colorato che brilla sotto la luce UV.
一种在紫外线下发光的彩色矿物。
معدن ملون يتوهج تحت ضوء الأشعة فوق البنفسجية.



GREEN AVENTURINE • AVENTURINE VERTE
AVENTURINA VERDE • GRÜNER AVENTURIN
GROENE ADVENTURIJN • AVVENTURINA VERDE
绿砂金石 • افينتورين أخضر

A mostly opaque green stone from the quartz family.
Pierre verte généralement opaque de la famille des quartz.
Una piedra principalmente opaca de la familia de los cuarzos.
Ein meist dunkelgrüner Stein aus der Familie der Quarze.
Een meestal ondoorzichtige groene steen uit de kwartsfamilie.
Una pietra verde per lo più opaca della famiglia dei quarzi.
一种主要呈现不透明绿色的石英矿石。
حجرة خضراء معتمة في الغالب من عائلة الكوارتز.



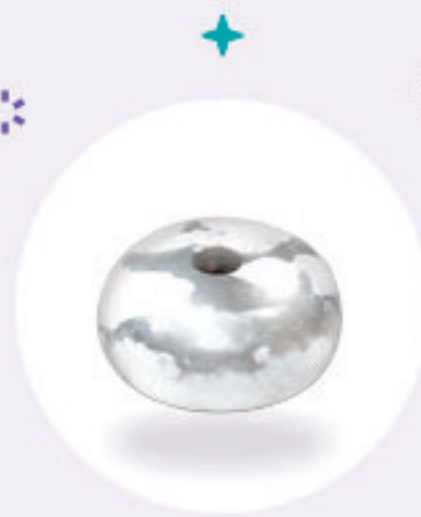
RED AVENTURINE • AVENTURINE ROUGE
AVENTURINA ROJA • Roter AVENTURIN
RODE ADVENTURIJN • AVVENTURINA ROSSA
红砂金石 • افينتورين أحمر

A sparkling red or orange stone from the quartz family.
Pierre rouge ou orange étincelante de la famille des quartz.
Una piedra brillante roja o naranja o de la familia de los cuarzos.
Ein glitzernder roter oder orangefarbener Stein aus der Familie der Quarze.
Een fonkelende rode of oranje steen uit de kwartsfamilie.
Una pietra luccicante rossa o arancione della famiglia dei quarzi.
红砂金石：一种闪闪发光的红色或橙色石英矿石。
حجرة حمراء أو برتقالية من عائلة الكوارتز.



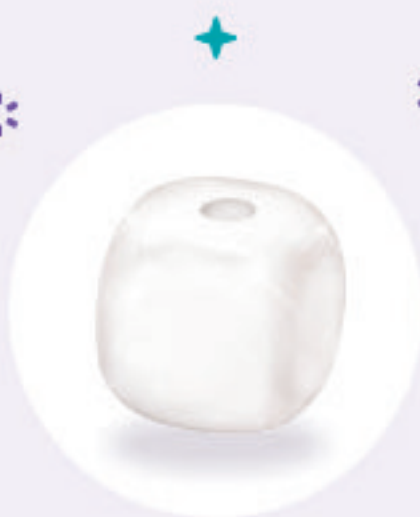
CITRINE • CITRINO • CITRIN
CITRIEN • CITRINA • 黄水晶 • ستيرين

A vibrant yellow or orange stone from the quartz family.
 Pierre jaune ou orange éclatante de la famille des quartz.
 Una piedra de colores vivos, amarilla o naranja, de la familia de los cuarzos.
 Ein lebhaft gelber oder orangefarbener Stein aus der Familie der Quarze.
 Een felgele of -oranje steen uit de kwartsfamilie.
 Una pietra arancione o giallo accesi della famiglia dei quarzi.
 一种鲜艳的黄色或橙色石英矿石。
 حجرة صفراء حيوية أو برتقالية من عائلة الكوارتز.



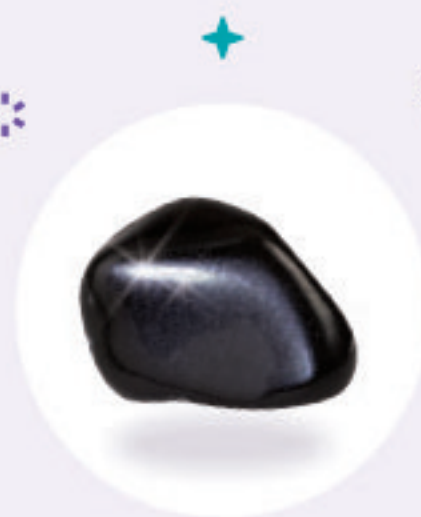
MAGNESITE • MAGNÉSITE • MAGNESITA
MAGNESIT • MAGNESIET • MAGNESITE
菱镁矿 • مغنيسيت

A smooth, white or light-colored stone.
 Pierre lisse, blanche ou de couleur claire.
 Una piedra lisa, blanca o de colores claros.
 Ein geschmeidiger weißlicher oder hellfarbener Stein.
 Een gladde witte of lichtgekleurde steen.
 Una pietra liscia, bianca o di colore chiaro.
 一种光滑、白色或浅色的石头。
 حجرة ناعمة وبيضاء أو فاتحة اللون.



MARBLE • MARBRE • MÁRMOL
MARMOR • MARME • MARMO
大理石 • رخام

A shiny white stone with unique veining patterns.
 Pierre blanche brillante avec des motifs de veinage uniques.
 Una piedra blanca brillante con un patrón único de vetas.
 Ein glänzender weißlicher Stein mit einzigartiger Maserung.
 Een glanzende witte steen met unieke aderpatronen.
 Una pietra bianca lucida con motivi di venature uniche.
 一种有独特纹理图案的闪亮白色石头。
 حجرة بيضاء لامعة مع أنماط خثرية فريدة.

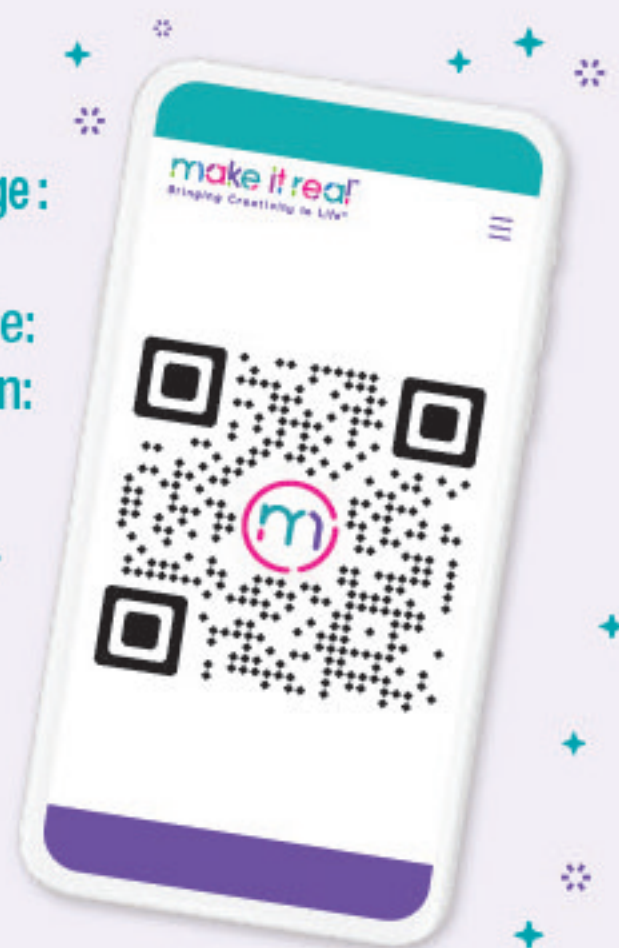


OBSIDIAN • OBSIDIENNE • OBSIDIANA
OBSIDIAN • OBSIDIAAN • OSSIDIANA
黑曜石 • سبج

A glossy black rock formed from cooled lava.
 Roche noire et brillante qui se forme dans de la lave refroidie.
 Una piedra negra con brillo vidrioso que viene de la lava enfriada.
 Ein glänzender schwarzer Stein, aus abgekühlter Lava entstanden.
 Een glanzende zwarte steen gevormd door afgekoelde lava.
 Una roccia nera patinata formata da lava raffreddata.
 一种由冷却的熔岩形成的光滑黑色岩石。
 صخرة سوداء لامعة تتشكل من الحمم الباردة.

To discover our full range of products, visit:
Pour découvrir notre gamme complète de produits, rends-toi sur la page:
Para descubrir toda nuestra gama de productos, visita:
Um unser vollständiges Produktsortiment kennenzulernen, besuche:
Als je ons volledige productassortiment wilt ontdekken, bezoek dan:
Per scoprire la nostra gamma completa di prodotti, visita:
如需了解我们的全系列產品，请访问:
لاكتشاف مجموعتنا الكاملة من المنتجات، تفضل بزيارة:

makeitrealplay.com



EN — WARNING!

CHOKING HAZARD — Small parts and small balls. Not suitable for children under 3 years. **STRANGULATION HAZARD** — Functional long cord — Adult supervision required. **CAUTION:** This toy contains functional sharp points. **ELECTRIC SHOCK HAZARD** — USB Powered. Keep away from wall electrical outlets. Do not use if cord is damaged or frayed. **Caution:** Hair entanglement - Tie back and cover hair. Secure loose clothing prior to play. **Caution:** Laceration Hazard. This product contains glass beads. Handle with care. Use in well ventilated area. Avoid inhalation of dust. Avoid eye, nose, mouth and skin contact. Rinse off immediately and thoroughly in case of contact. Use under adult supervision. Clean with a soft dry cloth. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Please retain the instructions since they contain important information. Always ask an adult for permission before going online. Children should be supervised while online.

FR — ATTENTION !

DANGER D'ÉTOUFFEMENT — Petites pièces et billes. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. **RISQUE D'ÉTRANGLEMENT** — Longs fils fonctionnels — La supervision d'un adulte est requise. **MISE EN GARDE:** Ce jouet contient des pointes fonctionnelles acérées. Risque d'électrocution: fonctionne avec alimentation USB. À tenir à l'écart des prises électriques murales. Ne pas utiliser si le câble est abîmé ou s'effiloche. Mise en garde: Risque d'enchevêtrement des cheveux - Attacher les cheveux et les couvrir. Attacher les vêtements amples avant l'utilisation. Mise en garde: Risque de laceration. Ce produit contient des perles de verre. Manipuler avec précaution. Mise en garde: Utiliser dans un endroit bien ventilé. Éviter d'inhaler les poussières. Éviter tout contact avec les yeux, le nez, la bouche et la peau. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment. Utiliser sous la supervision d'un adulte. Nettoyage à l'aide d'un linge doux et sec. Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC des États-Unis. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et 2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement indésirable. Les changements ou les modifications apportés qui n'ont pas été expressément approuvés par la partie responsable de la conformité sont susceptibles de rendre nulle et non avenue l'autorisation d'utiliser l'équipement accordée à l'utilisateur. Remarque: cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites applicables à un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans les infrastructures résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles dans les communications radio. En outre, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une infrastructure particulière. Si cet équipement provoque des interférences perturbant la réception de la radio ou de la télévision (on peut s'en assurer en éteignant et en rallumant l'équipement), nous encourageons l'utilisateur à tenter d'y remédier en

prenant l'une des mesures suivantes (voire plusieurs, le cas échéant): réorienter ou déplacer l'antenne de réception; augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur; brancher l'équipement sur une prise rattachée à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté; demander de l'aide au revendeur ou à un technicien expérimenté spécialisé en radio ou en télévision. Veuillez conserver ces instructions, car elles contiennent des indications importantes. Demandez toujours la permission à un adulte avant d'aller sur Internet. Nous recommandons de superviser les enfants en tout temps lorsqu'ils naviguent sur Internet.

ES — ¡ADVERTENCIA!

PELIGRO DE ATRAGATAMIENTO — Piezas pequeñas y bolitas. No es apto para niños menores de 3 años. **PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO** — Cordel largo funcional — Se requiere la supervisión de un adulto. **PRECAUCIÓN:** Este juguete contiene puntas afiladas funcionales. Peligro de descarga eléctrica: alimentación por USB. Manténgalo lejos de tomas de electricidad de pared. No lo use si el cable está dañado o deshilachado. Cuidado - Puede enredarse en el pelo - Recógete el pelo y cúbrelo. Abróchate la ropa suelta antes de empezar a jugar. Aviso: peligro de laceraciones. Este producto contiene cuentas de vidrio. Manéjalas con cuidado. Precaución: usar en una zona con buena ventilación. No inhalar el polvo. Evitar el contacto con ojos, nariz, boca y piel. En caso de contacto, enjuague con agua abundante. Usar con supervisión de un adulto. Limpiar con un paño suave y seco. Por favor, conserve las instrucciones, ya que contienen información importante. Debes pedir siempre permiso a un adulto antes de conectarte a internet. Los niños solo deben usar internet bajo supervisión.

DE — ACHTUNG!

ERSTICKUNGSGEFAHR — Kleinteile und kleine Kügelchen. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. **STRANGULATIONSGEFAHR** — Langes Funktionskabel — Beaufsichtigung durch Erwachsene erforderlich. **ACHTUNG:** Dieses Spielzeug enthält funktionsbedingte Spitzen. Stromschlaggefahr: USB-betrieben. Von Wandsteckdosen fernhalten. Nicht verwenden, wenn das Kabel beschädigt oder verschlissen ist. Achtung: Verhedderungsgefahr für Haare — Haare zurückbinden und abdecken. Vor Gebrauch lockere Kleidung sichern. Achtung: Gefahr von Schnittverletzungen. Dieses Produkt beinhaltet Glasperlen. Vorsichtig damit umgehen! Achtung: Nur in gut belüfteten Räumen verwenden. Den Staub nicht einatmen. Kontakt mit Augen, Nase, Mund und Haut vermeiden. Bei Kontakt sofort gründlich abspülen. Unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden. Mit einem weichen Tuch reinigen. Bitte bewahren Sie die Anleitung auf, denn sie enthält wichtige Informationen. Frage immer einen Erwachsenen um Erlaubnis, bevor du online gehst. Kinder sollten beaufsichtigt werden, während sie online sind.

NL — WAARSCHUWING!

VERSTIKKINGSGEVAAR — Kleine onderdelen en balletjes. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. **RISICO OP WURGING** — Praktisch lang koord — Toezicht door een volwassene vereist. **LET OP:** Dit speelgoed bevat functionele scherpe punten. Gevaar op elektrische schokken: USB-aangedreven. Uit de buurt houden van stopcontacten. Niet gebruiken als het snoer beschadigd of gerafeld is. Let op dat je haar niet verstrikt raakt - Bind je haar vast en draag een kapje. Maak losse kleding goed vast voordat je gaat spelen. Let op: Risico op snijwonden. Dit product bevat glazen kralen. Voorzichtig hanteren. Let op: Het apparaat op een goed geventileerde plaats gebruiken. Inademing van stof vermijden. Contact met de ogen, neus, mond en huid vermijden. Onmiddellijk en grondig afspoelen bij contact. Onder toezicht van een volwassene gebruiken. Maak schoon met een zachte, droge doek. Bewaar de instructies, want ze bevatten belangrijke informatie. Vraag altijd toestemming aan een volwassene alvorens online te gaan. Kinderen moeten onder toezicht staan wanneer ze online zijn.

MAKE IT REAL

1700 Reisterstown Rd Ste 211
Pikesville, MD 21208
USA 410-995-8685
Jactin House, 24 Hood Street
Ancoats, Manchester, M4 6WX
UK +44 (0) 161 302 4100
info@makeitrealplay.com

© 2025 MAKE IT REAL, LLC

EU Responsible Person (Cosmetics): | EU Authorized Representative (Toys):

Personne responsable de l'UE (cosmétiques) : | Représentant autorisé de l'UE (jouets) :

Persona responsable de la UE (cosméticos) : | Representante Autorizado de la UE (Juguetes):

EU-Verantwortlicher (Kosmetik): | Vertretungsberechtigter Vertreter der EU (Spielzeug):

EU-verantwoordelijke persoon (cosmetica): | EU-gemachtigde vertegenwoordiger (speelgoed):

Persona responsabile dell'UE (cosmetici): | Rappresentante autorizzato UE (giocattoli):

欧盟负责人 (化妆品) | 欧盟授权代表 (玩具) :

الشخص المسؤول في الاتحاد الأوروبي (مستحضرات التجميل): | الممثل المفوض للاتحاد الأوروبي (الألعاب):

MDSS GmbH, Schiffgraben 41, 30175 Hannover, DE

IT — AVVERTENZA!

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO — pezzi di piccole dimensioni e perline. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni. **PERICOLO DI STRANGOLAMENTO** — Cordino funzionale lungo — È necessaria la supervisione di un adulto. **ATTENZIONE:** Questo giocattolo contiene parti funzionali appuntite. Rischio di scosse elettriche: alimentazione USB. Tenere lontano da prese elettriche a parete. Non utilizzare se il cavo è danneggiato o sfilacciato. Attenzione: rischio di impigliamento capelli - Raccogliarli dietro la testa e coprirli. Fissare i vestiti larghi prima di giocare. Attenzione: pericolo di lacerazione. Questo prodotto contiene perline di vetro. Maneggiare con cura. Attenzione: utilizzare in luoghi ben ventilati. Evitare l'inalazione di polvere. Evitare il contatto con gli occhi, il naso, la bocca e la pelle. Sciacquare immediatamente e accuratamente in caso di contatto. Utilizzare sotto la supervisione di un adulto. Pulire con un panno morbido e asciutto. Si prega di conservare le istruzioni poiché contengono informazioni importanti. Chiedi sempre il permesso ad un adulto prima di navigare su Internet. Durante la navigazione in rete i bambini devono essere sorvegliati.

中文 — 警告!

窒息危险 — 内含小零件和小球。不适合 3 岁以下儿童。**勒毙风险** — 内含功能性长线 — 须成人监督。**注意:** 此玩具有尖锐的功能性位置点。**触电危险:** USB供电。请将其远离墙壁上电源插口。如电源线破裂或磨损, 请勿使用。**小心:** 头发被缠住 — 绑住并包裹头发。在玩之前, 固定好宽松的衣服。**警告:** 割伤危险。本产品含有玻璃珠。请小心操作。**注意:** 在通风良好的地方使用。避免吸入粉尘。避免眼、鼻、口和皮肤接触。一旦接触应立即彻底冲洗。在成人监护下使用。用软布擦干。这些说明包含重要信息, 请保留。上網前請務必征得成年人的同意。兒童需在監管下上網。

AR — تحذير!

خطر اختناق. غير مناسب للأطفال دون 3 سنوات. أجزاء وكرات صغيرة. خطر الخنق — حبل طويل عملي — يجب استخدام المنتج تحت إشراف الكبار. تنبيه: تحتوي هذه اللعبة على نقاط حادة عملية. خطر حدوث صدمة كهربائية: مشغل بواسطة USB. يجب الابتعاد عن المآخذ الكهربائية الجدارية. لا يجب استخدام المنتج إذا كان السلك تالفاً أو مهترجاً. تحذير: خطر تشابك الشعر — اربط شعرك وغطيه. قم بتثبيت الملابس الفضفاضة قبل اللعب. تحذير: خطر التمزق. يحتوي هذا المنتج على خرزات زجاجية. تعامل معها بعناية. تحذير: يُستخدم في منطقة جيدة التهوية. تجنب استنشاق الغبار. تجنب ملامسة العينين، والأنف، والفم والجلد. يجب الشطف فوراً وبالكثير من الماء في حالة الملامسة. يُستخدم تحت إشراف شخص بالغ. يجب التنظيف بقطعة قماش جافة وناعمة. يرجى الاحتفاظ بالتعليمات لأنها تحتوي على معلومات مهمة. يجب دائماً طلب الإذن من شخص بالغ قبل الاتصال بالإنترنت. يجب مراقبة الأطفال أثناء الاتصال بالإنترنت.



Made in China | Fabriqué en Chine
Fabricado en China | Hergestellt in China
Geproduceerd in China | Prodotto in Cina
中国制造 | صنع في الصين

makeitrealplay.com